

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1977-1978

14 JUNI 1978

Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het
begrotingsjaar 1978 .

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van de Gemeenschappelijke Cultu-
rele Zaken voor het begrotingsjaar 1977

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
CULTURELE ZAKEN EN HET
WETENSCHAPSBELEID UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **NAUWELAERTS**

INHOUD

	Bladz.
Uiteenzetting van de Minister	2
Bespreking	3
Stemmingen	10

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cudell, voorzitter; Coen, Mevr. De Loore-Raeymaekers,
de heren De Rore, Gijs, Leemans, Lindemans, Seeuws, van de Put, Vanderpoor-
ten, Van In en R. Nauwelaerts, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Féaux.

R. A 11117

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XX (1977-1978) + bijl. N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11118

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XX (1977-1978) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1977-1978

14 JUIN 1978

Projet de loi contenant le budget des Affaires
culturelles communes de l'année budgétaire
1978

Projet de loi ajustant le budget des Affaires cul-
turelles communes de l'année budgétaire 1977

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES CULTURELLES ET DE LA
POLITIQUE SCIENTIFIQUE
PAR M. **NAUWELAERTS**

SOMMAIRE

	Pages
Exposé du Ministre	2
Discussion	3
Votes	10

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cudell, président; Coen, Mme De Loore-Raeymaekers,
MM. De Rore, Gijs, Leemans, Lindemans, Seeuws, van de Put, Vanderpoorten,
Van In et R. Nauwelaerts, rapporteur.

Membre suppléant : M. Féaux.

R. A 11117

Voir :

Document du Sénat :

5-XX (1977-1978) + ann. N° 1 : Projet de loi.

R. A 11118

Voir :

Document du Sénat :

6-XX (1977-1978) N° 1 : Projet de loi.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER

De begroting van de gemeenschappelijke culturele aangelegenheden voor 1978 wijkt, in zijn inhoud, grondig af van de oorspronkelijke begroting voor 1977. Daarin zijn inderdaad de kredieten niet meer begrepen betreffende de Belgische Radio en Televisie (Gemeenschappelijke Diensten) die in 1977 waren ingeschreven voor 2,7 miljard frank. Deze kredieten werden, door het bijblad 1977, overgedragen naar de begroting van de Culturele Dotaties en bij de aan beide uitzendingsinstituten eigen kredieten gevoegd.

Dit krediet — alsook de voorzieningskredieten — buiten beschouwing gelaten, bedroeg de begroting voor 1977, 819 miljoen voor de lopende uitgaven. De begroting voor 1978, zonder voorzieningskredieten, wordt vastgelegd op 894 miljoen frank voor dezelfde uitgaven, hetgeen een verhoging van 9,1 pct. betekent, lichtjes lager dan de verhoging van de algemene staatsbegroting.

De begroting dekt de kosten voor de werking van instellingen, waarvan de belangrijkste inrichting zich op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad bevindt en die werken in het belang van beide grote nationale gemeenschappen. Het ligt niet in het vooruitzicht binnenkort ingrijpende wijzigingen aan te brengen aan de lijst van deze gemeenschappelijke instellingen. Sommige hiervan zouden nochtans een nieuwe structuur krijgen. Ik bedoel hier onder andere het Instrumentenmuseum, dat niet langer meer een onderdeel van het Koninklijk Museum zou zijn, alsook de VZW Paleis voor Schone Kunsten, in verband waarmee een wetsontwerp eerlang moet ingediend worden.

De grote nationale culturele instellingen worden gezamenlijk beheerd door beide gemeenschappen volgens de pragmatische regelingen, die in het algemeen voldoende geven maar wier toepassing niet oneindig kan blijven voortduren. Het is inderdaad nodig bij een wet die instellingen aan te duiden die geroepen zijn om een nationale of internationale inslag te hebben (art. 59bis van de Grondwet, § 4) en die daardoor niet onder de Cultuurraden ressorteren. Daarnaast moeten taalkaders worden ingericht daar waar zij nog niet bestaan.

De budgettaire enveloppe bestemd voor de gemeenschappelijke culturele aangelegenheden, die is vastgelegd op 894 miljoen (zonder het voorzieningskrediet) wordt voor 78,5 pct. van zijn bedrag in beslag genomen door de algemene beheerskosten van de instellingen (330 miljoen frank) en door de toelagen aan beide parastatale organismen: Koninklijke Muntchouwborg en Nationaal Orkest van België (363 miljoen frank).

Bovendien behelst de begroting, in zijn bijzondere sectie, de voorzieningen van inkomsten en uitgaven van het Nationaal Fonds voor de Sport, opgericht bij de wet van 26 juni 1963. Het Fonds wordt hoofdzakelijk gevoed door de taksen die geïnd worden op de weddenschappen en de wedstrijden, waarvan de opbrengst, die op 313,6 miljoen frank wordt geschat, in twee gemeenschappelijke schijven wordt verdeeld volgens een verdelingssleutel die afgekeken is van die welke gebruikt wordt voor de verdeling van de kredieten voor permanente opvoeding in de begroting van de culturele

EXPOSE DU MINISTRE

Le budget des Affaires culturelles communes pour 1978 diffère profondément, dans son contenu, du budget initial pour 1977. Il ne contient plus, en effet, les crédits relatifs à la Radio-Télévision belge (Services communs) qui étaient inscrits en 1977 pour 2,7 milliards de francs. Ces crédits ont été transférés, par le feuillet 1977, au budget des Dotations culturelles et ajoutés aux crédits propres aux deux instituts d'émission.

Abstraction faite de ce crédit ainsi que des crédits provisionnels, le budget pour 1977 s'élevait à 819 millions de francs pour les dépenses courantes. Le budget pour 1978, sans crédits provisionnels, est arrêté à 894 millions de francs pour les mêmes dépenses, ce qui traduit une augmentation de 9,1 p.c., légèrement inférieure à l'augmentation du budget général de l'Etat.

Le budget couvre les frais de fonctionnement d'institutions dont le principal établissement est sis sur le territoire de Bruxelles-Capitale et qui œuvrent au bénéfice des deux grandes communautés nationales. Il n'est pas prévu, dans un avenir proche, d'apporter des modifications substantielles à la liste de ces institutions communes. Certaines d'entre elles pourraient cependant recevoir une structure nouvelle. Je vise ici notamment le Musée instrumental, qui sortirait de sa condition d'annexe du Conservatoire royal, ainsi que l'ASBL Palais des Beaux-Arts, pour laquelle un projet de loi doit être déposé sous peu.

Les grandes institutions culturelles nationales sont gérées conjointement par les deux communautés selon des règles pragmatiques qui donnent dans l'ensemble satisfaction, mais dont l'usage ne pourrait se prolonger indéfiniment. Il est en effet nécessaire de désigner par une loi celles de ces institutions qui ont une vocation nationale ou internationale (art. 59bis de la Constitution, § 4) et, de ce fait, ne sont pas de la compétence des Conseils culturels. Parallèlement, des cadres linguistiques devront être créés là où ils n'existent pas encore.

L'enveloppe budgétaire affectée aux affaires culturelles communes, arrêtée à 894 millions de francs (sans le crédit provisionnel), est absorbée pour 78,5 p.c. de son montant par les frais généraux d'administration des institutions (330 millions de francs) et par les subventions aux deux organismes parastataux: Théâtre royal de la Monnaie et Orchestre national de Belgique (363 millions de francs).

En outre, le budget comprend, dans sa section particulière, les prévisions de recettes et de dépenses du Fonds national des Sports, créé par la loi du 26 juin 1963. Le Fonds est alimenté principalement par les taxes perçues sur les paris et concours, dont le produit, évalué à 313,6 millions de francs, se partage en deux tranches communautaires selon une clé de répartition calquée sur celle utilisée pour le partage des crédits d'éducation permanente au budget des dotations culturelles. S'ajoutent à cela le produit des inscriptions aux vacances sportives et les produits divers, évalués à

dotaties. Daarbij komt nog de opbrengst van de inschrijvingen voor sportvacaties en de verscheidene inkomsten, geschat op 54 miljoen frank voor de Vlaamse Gemeenschap en 45 miljoen frank voor de Franse Gemeenschap.

De stijging van de belastingsinkomsten, in verhouding met 1977, werd geschat op 16 pct. Volgens de beschikbare inlichtingen blijkt het dat men zich mag verwachten aan een gevoelige daling van de opbrengst, indien de aan de gang zijnde besprekingen over de opname van een gedeelte van de winsten van de Lotto niet spoedig een gunstige afloop kennen.

BESPREKING

Een lid wenst verschillende vragen te stellen. De eerste opmerking vertrekt van de vaststelling dat de meeste gemeenschappelijke culturele diensten in Brussel gevestigd zijn. De Muntscouwburg, die veel miljoenen opsloort, is daarvan een typerend voorbeeld. Het lid vraagt of in deze schouwburg gelijke aandacht aan beide culturen wordt geschonken en of met name de Nederlandse taal en cultuur daar wel voldoende tot hun recht komen.

In afwachting van de bekendmaking van de begrotingen van de Koninklijke Muntscouwburg en het Nationaal Orkest van België (parastatale instellingen van categorie B, bedoeld bij de wet van 16 maart 1954), verstrekt de Minister de volgende beknopte gegevens :

Koninklijke Muntscouwburg

I. Begroting

De begroting 1978 van de Koninklijke Muntscouwburg bedraagt aan ontvangsten en uitgaven 362 950 000 frank.

a) De ontvangsten belopen :

Eigen ontvangsten	F 94 870 000
Huuropbrengsten	2 150 000
Provinciale subsidies	2 700 000
Gemeentelijke subsidies	12 630 000
Staatssubsidie :	
a) Gewone	246 700 000
b) Buitengewone	3 900 000
Totaal	F 362 950 000

b) De uitgaven belopen :

Personeelslasten	F 273 655 000
Andere dan personeelsbezoldigingen	8 600 000
Representatie-, reis- en verblijfkosten	20 000 000
Huur, lokalen, materieel, meubilair, algemene kosten	11 027 000

54 millions de francs pour la Communauté culturelle néerlandaise et à 45 millions de francs pour la Communauté culturelle française.

La progression des ressources fiscales, par rapport à 1977, a été évaluée à 16 p.c. Les renseignements disponibles indiquent qu'il y a lieu de s'attendre à un rendement fortement inférieur si les pourparlers en cours, relatifs à l'incorporation d'une partie des bénéfices du Lotto, n'aboutissent pas rapidement.

DISCUSSION

Un membre aimerait poser plusieurs questions. La première part de la constatation que la plupart des services culturels communs sont établis à Bruxelles. Le Théâtre de la Monnaie, qui est un gouffre à millions, en est un exemple caractéristique. L'intervenant demande si ce théâtre accorde une égale sollicitude aux deux cultures, et plus précisément si la langue et la culture néerlandaises y trouvent effectivement toute la place à laquelle elles ont droit.

Le Ministre, en attendant la publication des budgets du Théâtre royal de la Monnaie et de l'Orchestre national de Belgique (organismes parastataux de la catégorie B, visés par la loi du 16 mars 1954), donne les renseignements globaux suivants :

Théâtre royal de la Monnaie

I. Budget

Le budget 1978 du Théâtre royal de la Monnaie s'élève en dépenses et en recettes à 362 950 000 francs.

a) Les recettes se décomposent comme suit :

Recettes propres	F 94 870 000
Produits de location	2 150 000
Subsides provinciaux	2 700 000
Subsides communaux	12 630 000
Subside Etat :	
a) Ordinaire	246 700 000
b) Extraordinaire	3 900 000
Total	F 362 950 000

b) Les dépenses se répartissent comme suit :

Charges de personnel	F 273 655 000
Rétributions autres que celles du personnel	8 600 000
Frais de représentation — déplacements — séjours	20 000 000
Location, locaux, matériel, mobilier, frais généraux	11 027 000

Verzekeringen	2 520 000
Kantoorkosten	4 095 000
Publiciteit	4 015 000
Geschillen, financiële lasten, belastingen	859 000
Kosten artistiek beleid	36 379 000
Aankoop van eigen goederen	1 800 000
Totaal . . . F	362 950 000

De toelage van de Staat vertegenwoordigt :

$$a) \frac{246\,700\,000 \times 100}{362\,950\,000} = \pm 68 \text{ pct.}$$

$$b) \frac{250\,600\,000 \times 100}{362\,950\,000} = \pm 69 \text{ pct.}$$

II. Activiteiten.

De KMS en het Ballet van de 20^e Eeuw hebben in 1977, 283 voorstellingen gegeven, namelijk :

KMS	Ballet 20 ^e Eeuw
Brussel : 104	68
Wallonië : —	2
Vlaanderen : —	2
Buitenland : —	107

Nationaal Orkest van België

I. Begroting.

De uitgaven op de begroting van het Nationaal Orkest van België worden geraamd op 92 212 000 frank. De ontvangsten worden geraamd op 89 475 000 frank, d.i. een tekort van 2 737 000 frank.

De ontvangsten bepalen :

1. Opbrengst van de voorstellingen	F 5 000 000
2. Concerten volksontwikkeling (Rijkstege- moetkoming)	675 000
3. Rijkssubsidie om niet	83 800 000
F	89 475 000

De uitgaven belopen :

— Personeelslasten (met inbegrip van de so- ciale lasten)	F 83 397 000
— Reizen en vergoedingen	3 600 000
— Honorarium gastdirigenten, solisten en vrije medewerkers	300 000
— Diversen	245 000
— Huur lokalen en verzekering	1 350 000

Assurances	2 520 000
Frais de bureau	4 095 000
Publications, publicité	4 015 000
Contentieux, charges financières, impôts	859 000
Frais exploitation artistique	36 379 000
Acquisition de biens patrimoniaux	1 800 000
Total . . F	362 950 000

La subvention de l'Etat représente :

$$a) \frac{246\,700\,000 \times 100}{362\,950\,000} = \pm 68 \text{ p.c.}$$

$$b) \frac{250\,600\,000 \times 100}{362\,950\,000} = \pm 69 \text{ p.c.}$$

II. Prestations.

Le TRM et le Ballet du XX^e Siècle ont donné en 1977, 283 représentations se répartissant comme suit :

TRM	Ballet du XX ^e Siècle
Bruxelles : 104	68
Wallonie : —	2
Flandre : —	2
Etranger : —	107

Orchestre national de Belgique

I. Budget.

Le budget de l'Orchestre national de Belgique prévoit des dépenses jusqu'à concurrence de 92 212 000 francs. Les recettes prévues s'élèvent à 89 475 000 francs, d'où un mali de 2 737 000 francs.

Ces recettes se décomposent comme suit :

1. Produit des prestations	F 5 000 000
2. Concerts d'Education populaire (inter- vention de l'Etat)	675 000
3. Subvention de l'Etat à fonds perdus	83 800 000
F	89 475 000

Les dépenses se répartissent comme suit :

— Charges de personnel (y compris les char- ges sociales)	F 83 397 000
— Déplacements et indemnités	3 600 000
— Cachets aux chefs occasionnels, solistes et collaborateurs libres	300 000
— Divers	245 000
— Location des locaux et assurances	1 350 000

— Materieel	300 000
— Kantoorkosten en honorarium advocaten .	420 000
— Bijzondere uitgaven, kwade posten en terugbetalingen	2 600 000
	F 92 212 000

De toelage van de Staat vertegenwoordigt :

$$\frac{83\,800\,000 \times 100}{92\,212\,000} = \pm 90 \text{ pct. van de uitgaven.}$$

II. Activiteiten.

Het Nationaal Orkest van België heeft in 1977, 56 concerten gegeven, namelijk :

- 33 te Brussel;
 - 10 in Wallonië;
 - 13 in Vlaanderen.
- Totaal : 56 concerten.

De Minister voegt eraan toe dat het grootste gedeelte van de begroting van de Muntshouwborg gaat naar personeelslasten en werkingskosten. De Raad van beheer is paritair uit Nederlands- en Franssprekenden samengesteld. Gelukkig, zo meent de Minister, wordt de gezongen lyriek meestal aangeboden in 't Italiaans of in een andere vreemde taal, anderzijds komt er bij balletten geen taal te pas.

Het lid wil ook weten wat de post 12.60 precies inhoudt. Officieel gaat het om « aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland ».

De Minister verduidelijkt dat deze post de aankoop betreft van kunstwerken die door het Staatshoofd worden aangeboden bij officiële reizen.

Hetzelfde lid vindt het bedenkelijk dat men de financiering van culturele activiteiten laat gebeuren door te speculeren op de speelzucht, een vorm van menselijke zwakheid. Graag zou het vernemen over welke bedragen het gaat.

De Minister vindt zelf ook dat het ethisch probleem betreffende de opbrengst van geldspelen fundamenteel is. Men kan het vergelijken met de opbrengst van publiciteit op radio en TV. Er bestaat geen eenstemmigheid over tussen de verschillende partijen. Een beslissing om de bestaande kansspelen te likwidieren zou wellicht door de bevolking moeilijk aanvaard worden. Weddenschappen zijn uitingen van de heersende welstand in de EG-landen en als zodanig is een belasting wel verdedigbaar. Binnen afzienbare tijd kan ook het lottospel belast worden.

Over de fiscale inkomsten van het Nationaal Sportfonds deelt hij de hiernavolgende gegevens mede.

— Matériel	300 000
— Frais de bureau et honoraires d'avocats .	420 000
— Dépenses particulières, non-valeurs et remboursements	2 600 000
	F 92 212 000

L'intervention de l'Etat représente :

$$\frac{83\,800\,000 \times 100}{92\,212\,000} = \pm 90 \text{ p.c. des dépenses.}$$

II. Prestations.

L'Orchestre national de Belgique a donné en 1977, 56 concerts se répartissant comme suit :

- Bruxelles : 33;
 - Wallonie : 10;
 - Flandre : 13.
- Au total : 56 concerts.

Le Ministre ajoute que la plus grande partie du budget du Théâtre de la Monnaie est absorbée par des frais de personnel et de fonctionnement. Le Conseil d'administration est composé paritairement de néerlandophones et de francophones. Il est heureux, estime le Ministre, que les œuvres lyriques soient chantées le plus souvent en italien ou dans une autre langue étrangère; quant aux ballets, ils ne posent évidemment pas de question linguistique.

L'intervenant aimerait également savoir quel est exactement le contenu du poste 12.60. Officiellement, il s'intitule « Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger ».

Le Ministre précise que ce poste vise l'achat des œuvres d'art que le Chef de l'Etat offre lors des voyages officiels.

Le même membre trouve regrettable de financer des activités culturelles en spéculant sur la faiblesse humaine qu'est la passion du jeu. Il aimerait connaître les sommes dont il s'agit en l'espèce.

Le Ministre estime, lui aussi, que le problème éthique du produit des jeux d'argent est fondamental. On peut le comparer à celui du produit de la publicité à la radio et à la télévision. Il n'y a pas unanimité à ce sujet entre les divers partis politiques. Sans doute la population accueillerait-elle mal une décision de supprimer les jeux de hasard existants. Les paris sont une des expressions de la prospérité que connaissent les pays de la CEE et, de ce point de vue, il est parfaitement défendable de les soumettre à l'impôt. Il n'est pas à exclure que, dans un délai prévisible, le jeu de lotto soit également taxé.

En ce qui concerne les ressources fiscales du Fonds national des Sports, le Ministre communique les informations suivantes :

De fiscale ontvangsten zijn afkomstig van de belasting op de weddenschappen op voetbaluitslagen sinds 1973 en op de weddenschappen op paardenwedrennen sinds 1974.

Wat betreft de laatstgenoemde wedstrijden notere men dat de ontvangsten afkomstig zijn van de Franse en Belgische paardenwedrennen.

De statistieken over de vijf laatste jaren zijn als volgt :

	(in miljoenen franken)	
	Voetbal	Paardenwedrennen
	—	—
1973	107,8	—
1974	103,7	150
		(forfaitair bedrag voor 1 jaar)
1975	107	183,3
1976	100,9	206
1977	102	226,4
1978 (4 maand)	27, ¹	78,6

Sinds in maart 1978 met de Lotto werd gestart, zijn de ontvangsten van de weddenschappen op voetbaluitslagen zowel als op de paardenwedrennen sterk verminderd.

Er zijn tekenen die erop wijzen dat de opbrengst van de weddenschappen op de voetbaluitslagen in 1978 met 20 pct. of nagenoeg twintig miljoen frank zal teruglopen.

Voor de paardenwedrennen lijkt de daling voor het ogenblik niet zo groot te zijn, maar men mag wel een stagnatie verwachten, waardoor een einde zal komen aan het groei-ritme in de vorige jaren.

Als vierde punt vraagt het commissielid of de Regering niet kan verbieden dat sommige gemeenten sportmanifestaties belasten.

De Minister antwoordt dat hij noch zijn nederlandstalige collega bevoegd zijn om op te treden tegen de gemeentebesturen in verband met bepaalde plaatselijke belastingen. Het probleem rijst trouwens niet alleen voor sport maar ook voor culturele manifestaties in de engere zin van het woord. Zo is het b.v. moeilijk aanvaardbaar dat ministers toelagen toekennen voor filmen en dat gemeentebesturen diezelfde filmen belasten. Hij meent dat deze vraag beter gesteld wordt in de Cultuurraden.

De Minister vestigt er nog de aandacht op dat in het Egmontpact voorzien is dat de voogdij over de gemeenten door een gewestelijke macht wordt uitgeoefend en dat (een nieuwigheid) bij deze voogdijmacht ook een voor de cultuur verantwoordelijke persoon zal aanwezig zijn.

Hierna verwondert een commissielid er zich over dat de huidige begroting voor het Belgisch Nationaal Orkest een minder sterke verhoging vertoont dan de vorige jaren; voor de Muntchouwburg blijkt die verhouding anders te liggen. Het lid wenst ook meer te vernemen over het aantal prestaties, bijvoorbeeld van het Nationaal Orkest die, enerzijds te Brussel en anderzijds, buiten de hoofdstad, aan de beide gemeenschappen worden aangeboden.

Les recettes fiscales sont celles de la taxe sur les pronostics de football, et ce depuis 1973, ainsi que de la taxe sur les courses de chevaux, depuis 1974.

Pour ces dernières, il importe de signaler que les recettes proviennent des concours de tiercé français et belges.

Voici les statistiques des cinq dernières années :

	(en millions de francs)	
	Football	Courses de chevaux
	—	—
1973	107,8	—
1974	103,7	150
		(forfait pour 1 an)
1975	107	183,3
1976	100,9	206
1977	102	226,4
1978 (4 mois)	27, ¹	78,6

Depuis l'organisation du Lotto, au début de mars 1978, la baisse des recettes provenant tant du football que des courses de chevaux est manifeste.

La projection pour 1978 en ce qui concerne les pronostics de football indique une baisse prévisible de l'ordre de 20 p.c., soit une vingtaine de millions de francs.

Pour les courses de chevaux, la baisse paraît moins sensible actuellement, mais en tout cas, il est certain dès à présent que l'on peut s'attendre à une stagnation avec arrêt du rythme de croissance des années antérieures.

Comme quatrième point, l'intervenant demande si le Gouvernement ne pourrait pas interdire à certaines communes d'établir des taxes sur les manifestations sportives.

Le Ministre répond que ni son collègue néerlandophone ni lui-même ne sont compétents pour agir contre les administrations communales en ce qui concerne des impositions locales déterminées. D'ailleurs, le problème se pose non seulement pour le sport, mais aussi pour les manifestations culturelles au sens strict du terme. Ainsi, par exemple, il n'est guère admissible que des ministres accordent des subventions pour des films et que des administrations communales taxent ces mêmes films. Le Ministre estime qu'il vaudrait mieux soumettre cette question aux Conseils culturels.

Il attire encore l'attention sur le fait que le pacte d'Egmont prévoit que la tutelle des communes sera exercée par un pouvoir régional et que — ce qui est nouveau — ce pouvoir de tutelle comprendra une personne responsable de la culture.

Un commissaire s'étonne ensuite que le budget actuel de l'Orchestre national de Belgique présente une augmentation moins forte que les années précédentes, contrairement à ce que l'on constate pour le Théâtre de la Monnaie. Il aimerait aussi avoir des précisions sur le nombre des prestations, par exemple de l'Orchestre national, qui sont offertes, d'une part à Bruxelles et, d'autre part, en dehors de la capitale, aux deux communautés.

Tenslotte vraagt hetzelfde lid of in onze huidige federaliserende tijd een Belgisch Nationaal Orkest geen anachronisme wordt.

De Minister (F) verwijst naar de cijfergegevens, bezorgd aan de eerste interveniënt in het debat en beklemtoont dat deze begroting méér is dan een optelling van uitgaven voor Nederlandse en voor Franse Cultuur : er steekt een gemeenschappelijke politiek achter, evenzeer bij zijn collega van Nederlandse Cultuur als bij hemzelf.

Waarom voorziet de begroting nu méér kredieten voor de Muntchouwburg? De verklaring ligt eenvoudig bij een aantal aanwervingen van personeelsleden. Wat tevens uitlegt waarom thans voor andere instellingen niet dezelfde proportionele stijging dient voorzien. Hij stelt het lid gerust : de cijfers stemmen overeen met de wensen van de betrokken instellingen.

Het eerder gering aantal verplaatsingen van het Nationaal Orkest, omwille van syndicale en begrotingsredenen, geeft aan de Minister de indruk dat de verplaatsbaarheid van het orkest wordt overschat. Hij begrijpt de vraag over de « houdbaarheid » van een Belgisch orkest of van orkesten. Hij erkent dat het steeds moeilijker wordt. Maar het minste dat dient te geschieden is dat ze méér Belgisch en dus minder Brussels moeten worden.

Tenslotte bevestigt de Minister de mening van de beide Ministers van Cultuur dat het wenselijk is samen, én van Nederlandse én van Franse zijde, gemeenschappelijke culturele activiteiten beter te plannen en te ontwikkelen, natuurlijk met uitdrukkelijke instemming van de beide cultuurgemeenschappen.

Een commissielid pikt onmiddellijk in op deze gedachte die het uitgangspunt dient te zijn voor een culturele ontmoeting van de Gemeenschappen : ze moet geschieden vanuit de autonomie, de soevereiniteit, der beide Gemeenschappen. Hierbij aansluitend wijst het lid op toestanden in bepaalde nationale instellingen te Brussel waar met dit cultuurautonomo uitgangspunt nog onvoldoende rekening wordt gehouden. Hij vraagt in dit verband een overzicht over de huidige toestand.

De Minister (F) benadrukt dat het gezamenlijk beheer van de culturele instellingen door de twee cultuurgemeenschappen zeker andere verhoudingen mogelijk maakt. Hij zegt dat de huidige Ministers van Cultuur aan dit beheer méér aandacht besteed hebben dan hun voorgangers b.v. in verband met het Paleis voor Schone Kunsten.

Hij bezorgt bovendien de volgende lijst :

Lijst van de voornaamste instellingen op de begroting van gemeenschappelijke Culturele Zaken

A. Diensten

1. Rijksmuziekconservatorium (gemeenschappelijke diensten).

Enfin, l'intervenant se demande si, à notre époque de fédéralisation, un Orchestre national de Belgique ne deviendrait pas un anachronisme.

Le Ministre (F) renvoie aux indications chiffrées fournies au premier intervenant du débat et il souligne que le budget à l'examen est davantage qu'une addition des dépenses affectées à la Culture française et à la Culture néerlandaise : ce budget procède d'une politique commune menée à la fois par son collègue de la Culture néerlandaise et par lui-même.

Pourquoi le budget prévoit-il maintenant des crédits plus élevés pour le Théâtre de la Monnaie ? Cela s'explique tout simplement par un certain nombre de recrutements de personnel. Telle est par conséquent la raison pour laquelle il n'y a pas lieu de prévoir actuellement une augmentation dans la même proportion pour d'autres institutions. Le Ministre rassure l'intervenant : les chiffres correspondent aux vœux des institutions intéressées.

Le nombre assez limité des déplacements de l'Orchestre national, dû à des raisons syndicales et budgétaires, donne au Ministre l'impression que l'on surestime la mobilité de cet orchestre. Il comprend la question relative à la possibilité de maintenir un orchestre unique pour toute la Belgique ou, au contraire, d'en créer plusieurs. Il reconnaît que le problème devient de plus en plus difficile. Mais le moins que l'on doive faire à cet égard est de donner à l'orchestre un caractère belge plus prononcé et donc moins bruxellois.

Enfin, le Ministre confirme que les deux Ministres de la Culture estiment souhaitable que les Départements français et néerlandais unissent leurs efforts pour mieux programmer et réaliser des activités culturelles communes, évidemment avec l'approbation expresse des deux communautés.

Un membre saisit immédiatement l'occasion de cette déclaration pour proposer qu'elle serve de point de départ à une rencontre des deux communautés sur le plan culturel, en tout respect de leur autonomie et de leur souveraineté. Dans cet ordre d'idées, l'intervenant attire l'attention sur l'état de choses existant dans certaines institutions nationales à Bruxelles, où il n'est pas encore suffisamment tenu compte de ce préalable de l'autonomie culturelle. Il aimerait avoir un aperçu de la situation présente.

Le Ministre (F) souligne que la gestion commune des institutions culturelles par les deux communautés ouvre certainement de nouvelles perspectives. Il signale que les Ministres actuels de la Culture ont été plus attentifs à cette gestion que leurs prédécesseurs, par exemple en ce qui concerne le Palais des Beaux-Arts.

Il communique en outre la liste suivante :

Liste des principales institutions concernées par le budget des Affaires culturelles communes

A. Services

1. Conservatoire de Musique de l'Etat, services communs.

2. Instrumentenmuseum en bibliotheek van het Conservatorium.

3. Congrespaleis.

4. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (gemeenschappelijke diensten).

5. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

6. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten.

7. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

8. Nationale Dienst voor opgravingen.

B. Andere instellingen

1. Paleis voor Schone Kunsten (VZW).

2. Filmarchief van België (VZW).

3. Koninklijke Muntchouwborg (parastatale instelling van categorie B).

4. Nationaal Orkest van België (parastatale instelling van categorie B).

Een commissielid vindt het bedrag van 50 000 frank in artikel 3 veel te laag. Het verplicht tot een lastige versnippering. Het lid wil ook graag weten wat precies bedoeld wordt met begrotingspost 34.21 : « Toelagen aan andere internationale jeugdinstituten, die hun algemeen secretariaat in België hebben ». Tenslotte uit hetzelfde lid enige vrees i.v.m. een mogelijke daling van de (spel-)inkomsten, waarop het Nationaal Sportfonds is aangewezen.

De Minister (N) vindt de eerste opmerking gegrond en kondigt aan dat een verhoging van dit bedrag in toekomstige begrotingen op til is.

Als toelichting bij de tweede vraag somt de Minister de volgende organisaties op :

1. Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen;
2. Internationale Beweging van de Landelijke Jeugd;
3. Wereldverbond van de Katholieke Jeugd;
4. Internationale KAJ;
5. Internationaal Coördinatiecomité voor de inwijding in de wetenschap en de ontwikkeling van buitenschoolse wetenschappelijke activiteiten;
6. Wereldverbond van de Liberale en Radicale Jeugd;
7. Europese Unie van Jonge Christen-demokraten;
8. Internationale Bouworde;
9. Europese KSA;
10. Christelijke Vredesbeweging;
11. Internationaal Verbond van Katholieke Scouts;
12. Rode Valken.

2. Musée instrumental et bibliothèque du Conservatoire.

3. Palais des Congrès.

4. Commission royale des Monuments et des Sites (services communs).

5. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

6. Musées royaux des Beaux-Arts.

7. Institut royal du Patrimoine artistique.

8. Service national des Fouilles.

B. Autres institutions

1. Palais des Beaux-Arts (ASBL).

2. Cinémathèque de Belgique (ASBL).

3. Théâtre royal de la Monnaie (organisme parastatal cat. B).

4. Orchestre national de Belgique (organisme parastatal cat. B).

Un commissaire estime que le montant de 50 000 francs prévu à l'article 3 est beaucoup trop faible, ce qui oblige à un éparpillement regrettable. Par ailleurs, l'intervenant voudrait connaître le contenu exact du poste budgétaire 34.21 : « Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique ». Enfin, il n'est pas sans quelque appréhension quant à l'éventualité d'une diminution des ressources provenant du jeu, dont le Fonds national des Sports a besoin.

Le Ministre (N) admet le bien-fondé de la première observation et annonce qu'une augmentation de ce montant est envisagée pour les budgets ultérieurs.

En réponse à la deuxième question, le Ministre cite les organisations suivantes :

1. Confédération internationale des syndicats libres;
2. Mouvement international des Jeunesses agricoles et rurales;
3. Fédération mondiale des Jeunesses catholiques;
4. JOC internationale;
5. Comité international de coordination pour l'initiation à la science et de développement des activités scientifiques extra-scolaires;
6. Fédération mondiale des Jeunesses libérales et radicales;
7. Union européenne des jeunes démocrates-chrétiens;
8. Internationale Bouworde;
9. JEC européenne;
10. Mouvement chrétien pour la paix;
11. Confédération internationale du scoutisme catholique;
12. Red Falcons.

De Minister deelt de bekommernis van het lid met betrekking tot het Sportfonds. Er zijn echter onderhandelingen bezig met Financiën om compensaties te bekomen.

Een ander commissielid wenst met betrekking tot de synthetische tabel op blz. 70 van het vast en tijdelijk personeel, uit sectie 31 en sectie 32, de indeling per taalrol te kennen.

Zij volgt hierna :

Museum voor Kunst en Geschiedenis

	Nederlands- taligen	Frans- taligen
Wetenschappelijk personeel . . .	11	12
Administratief personeel . . .	3	8
Vormingspersoneel . . .	11	6
Beheerspersoneel (suppoosten) . .	37	16
Niet-geregulariseerde tijdelijken .	8	9
Totaal . . .	70	51

Kunstpatrimonium

	Nederlands- taligen	Frans- taligen
Wetenschappelijk personeel . . .	11	15
Administratief personeel . . .	22	5
Vormingspersoneel . . .	15	11
Beheerspersoneel (suppoosten) . .	3	1
Niet-geregulariseerde tijdelijken .	11	3
Totaal . . .	62	35

Nationale dienst voor Opgravingen

	Nederlands- taligen	Frans- taligen
Wetenschappelijk personeel . . .	5	4
Administratief personeel . . .	2	—
Vormingspersoneel . . .	2	3
Beheerspersoneel (suppoosten) . .	2	—
Niet-geregulariseerde tijdelijken .	—	1
Totaal . . .	11	8

Le Ministre partage l'inquiétude du membre quant au Fonds des Sports. Toutefois, des négociations sont en cours avec le département des Finances en vue d'obtenir des compensations.

Au sujet du tableau synthétique figurant à la p. 70, un autre membre voudrait connaître la répartition par rôle linguistique des agents définitifs et temporaires des sections 31 et 32.

Voici cette répartition :

Musée d'Art et d'Histoire

	Néerlandophones	Franco- phones
Personnel scientifique . . .	11	12
Personnel administratif . . .	3	8
Personnel de formation . . .	11	6
Personnel de gestion (gardiens) . .	37	16
Personnel temporaire non régularisé .	8	9
Total . . .	70	51

Patrimoine artistique

	Néerlandophones	Franco- phones
Personnel scientifique . . .	11	15
Personnel administratif . . .	22	5
Personnel de formation . . .	15	11
Personnel de gestion (gardiens) . .	3	1
Personnel temporaire non régularisé .	11	3
Total . . .	62	35

Service national des Fouilles

	Néerlandophones	Franco- phones
Personnel scientifique . . .	5	4
Personnel administratif . . .	2	—
Personnel de formation . . .	2	3
Personnel de gestion (gardiens) . .	2	—
Personnel temporaire non régularisé .	—	1
Total . . .	11	8

Museum voor Schone Kunsten

	Nederlands- taligen	Frans- taligen
Wetenschappelijk personeel . . .	6	6
Administratief personeel . . .	1	5
Vormingspersoneel . . .	1	4
Beheerspersoneel (suppoosten) . .	24	20
Niet-geregulariseerde tijdelijken .	14	10
Totaal	46	45

Een artikelsgewijze bespreking heeft niet plaatsgehad.

STEMMING

De artikelen en het geheel van het ontwerp van wet zijn aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Dit verslag is goedgekeurd met eenparigheid door de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. NAUWELAERTS.

De Voorzitter,
G. CUDELL.

Musée des Beaux-Arts

	Néerland- phones	Franco- phones
Personnel scientifique	6	6
Personnel administratif . . .	1	5
Personnel de formation . . .	1	4
Personnel de gestion (gardiens) .	24	20
Personnel temporaire non régularisé	14	10
Total	46	45

Il n'y a pas eu de discussion des articles.

VOTE

Les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 10 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. NAUWELAERTS.

Le Président,
G. CUDELL.